



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ЦЕНТРАЛЬНОУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА (м. КРОПИВНИЦЬКИЙ)**  
**ВСЕУКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ ГЕРМАНІСТІВ**  
**ВСЕУКРАЇНСЬКА СПІЛКА ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ**  
**ІНСТИТУТ ПЕРЕКЛАДУ ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТЕХНІЧНОГО**  
**УНІВЕРСИТЕТУ (м. Кельн, Німеччина)**  
**ІНСТИТУТ ТЕОРЕТИЧНОГО ТА ПРИКЛАДНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА**  
**УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ КАРЛА І ФРАНЦА (м. Грац, Австрія)**  
**ФАКУЛЬТЕТ ГУМАНІТАРНИХ НАУК ЛЕВЕНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО**  
**УНІВЕРСИТЕТУ (м. Левен, Бельгія)**  
**ЦЕНТР ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ВІДЕНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ**  
**(м. Відень, Австрія)**  
**ГУМБОЛЬДТ-ЦЕНТР УНІВЕРСИТЕТУ УЛЬМ (м. Ульм, Німеччина)**  
**ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗЕМЛІ ШТИРІЯ (м. Грац, Австрія)**  
**ВРОЦЛАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ (м. Вроцлав, Польща)**  
**МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ**  
**(м. Алмати, Казахстан)**  
**ТБІЛІСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНЕ ДЖАВАХІШВІЛІ**  
**(м. Тбілісі, Грузія)**

### ***ПЕРШИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ***

**Вельмишановні пані і панове,  
дорогі колеги!**

Запрошуємо Вас взяти участь у XII Міжнародній науково-практичній конференції «Мови і світ: дослідження та викладання», яка відбудеться 22-23 березня 2018 року на факультеті іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (ЦДПУ) м. Кропивницький та яка приурочена 35-ти річчю заснування факультету іноземних мов.

Для участі в конференції запрошено провідних зарубіжних фахівців.

### **ПЛАНУЄТЬСЯ РОБОТА ТАКИХ СЕКЦІЙ:**

**Секція №1.** Мовні системи: проблеми розвитку та функціонування в поліетнічному та полікультурному просторі (актуальні проблеми загального мовознавства, лексичної семантики, граматики, фонетики та фонології, полікритика художніх і фахових текстів, дискурсознавство).

**Секція №2.** Картини світу в аспекті лінгвокультурології, лінгвокогнітивістики та етнолінгвістики.

**Секція №3.** Лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу.

**Секція №4.** Прикладна лінгвістика. Освітні комп'ютерні технології.

**Секція №5.** Методичні аспекти фахової підготовки сучасного вчителя іноземних мов, перекладача та фахівця з прикладної лінгвістики

**Робочі мови конференції:** українська, англійська, німецька, російська

Для участі в конференції просимо до **25 січня 2018 року** на електронну адресу [conference.kdpu@gmail.com](mailto:conference.kdpu@gmail.com) надіслати матеріали в такому форматі:

- 1) **ЗАЯВКУ на участь у роботі конференції** : **ФАЙЛ** з назвою «Прізвище автора – заявка, (наприклад, **Василенко К. Ю. – ЗАЯВКА.doc**), див. зразок заявки нижче;
- 2) **СТАТТЮ** (обсягом 7-12 стор.), оформлену згідно з **Вимогами до публікацій у фахових наукових виданнях** : **ФАЙЛ** зі статтею з назвою «Прізвище автора – стаття», (наприклад, **Василенко К. Ю. – СТАТТЯ.doc**);

*Примітка:* за наявності в статті схем, таблиць, складних рисунків, які можуть змінитися під час копіювання статті, просимо надіслати їх окремим **файлом** (або файлами) у форматі PDF з назвою «Прізвище автора – Схема 1/ Рисунок 1» (наприклад, **Петренко С. А. – Рисунок 1.jpg/bmp**) ; також надішліть додаткові шрифти або транскрипційні знаки, якщо такі наявні в тексті статті;

3) **ВІДСКАНОВАНУ КОПІЮ** (або фотокопію) **КВИТАНЦІЇ** про оплату вартості публікації та оргвнеску: **ФАЙЛ** «**Петренко С. А. \_ОПЛАТА**»;

4) Науковцям, які не мають наукового ступеня, слід надіслати **ВИТЯГ З ПРОТОКОЛУ** засідання кафедри про рекомендацію статті до друку або завірену **РЕЦЕНЗІЮ НАУКОВОГО КЕРІВНИКА**: **ФАЙЛ** з назвою «Прізвище автора – РЕЦЕНЗІЯ» або «Прізвище автора – ВИТЯГ ІЗ ПРОТОКОЛУ».

Якщо в тижневий термін Вам не надійшло підтвердження електронною поштою про отримання оргкомітетом Ваших матеріалів, просимо звертатись за уточненням:

на електронну адресу: [conference.kdpu@gmail.com](mailto:conference.kdpu@gmail.com) або за телефоном: (095) 71 39 708 (Верещак Юлія Миколаївна), (0522) 225752 (Мовний центр)

**ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ** планується опублікування статей у *Наукових записках Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Серія Філологічні науки* (входять до переліку фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт).

**Матеріали мають містити обов'язкові наукові атрибути за вимогами ДАК** (УДК; постановка проблеми; огляд останніх досліджень і публікацій з цієї проблеми; формулювання завдання дослідження та матеріал дослідження; виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів; висновки з цього дослідження та перспективи; список використаних джерел).

**Статті, які не відповідають вимогам та оформлені неналежним чином, до розгляду не приймаються та не повертаються.** (ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ у Наукових записках ЦДПУ додаються.)

Вартість однієї сторінки – **50 грн.**

**Одноосібні** статті докторів наук, професорів ВАК друкуються безкоштовно.

**Організаційний внесок** для очних учасників – **200** гривень, для заочних учасників з України – **150** гривень, для зарубіжних учасників – **30** євро.

**Оргвнесок** включає публікацію до початку конференції програми й статті у фаховому ВАК-збірнику, публікацію сертифікатів про участь у роботі конференції, обід, ланч, каву-брейки та святкову вечерю.

**Оргвнесок** сплачується заздалегідь **разом із коштами за друк статті усіма учасниками** (крім докторів наук, професорів ВАК).

**Проїзд та проживання – за рахунок учасників.** Більш детально про умови проживання – у другому інформаційному повідомленні. Офіційне запрошення до участі у конференції буде надіслане разом із другим інформаційним повідомленням.

Для викладачів факультету іноземних мов ЦДПУ публікація - **безкоштовна**. Для бажаючих вартість збірника Наукових записок – **150 грн.**

**КОШТИ ДЛЯ ОПУБЛІКУВАННЯ СТАТТІ** разом з оргвнеском просимо пересилати банківським переказом на реквізити:

**РЕКВІЗИТИ** для безготівкового поповнення карткового рахунку через «Приватбанк»

Призначення платежу – поповнення карткового рахунку № 4149 4378 4762 7682

**Головенко Крістіна Вікторівна**

Отримувач : КФ КБ «ПРИВАТБАНК»

КОД ОКПО: 14360570

Рахунок: 29244825509100

МФО: 305299

призначення платежу: № картки: 4149 4378 4762 7682

ПІБ отримувача: **ГОЛОВЕНКО КРИСТІНА ВІКТОРИВНА**

(у разі виникнення проблем із переказом коштів телефонуйте Головенко К.В. за номером **066-7658474**).

**УВАГА!** Автоматичне розсилання збірників з матеріалами конференції по Україні не передбачається. Якщо Ви не зможете особисто взяти участь у конференції, але бажаєте отримати збірник, ми можемо надіслати Вам його кур'єрською службою Нова пошта. Для цього після проведення конференції надішліть електронного листа (e-mail: [conference.kdpu@gmail.com](mailto:conference.kdpu@gmail.com)), у якому вкажіть своє ПІБ, місто, відділення Нової пошти, з якого Вам зручно забрати збірник, та номер Вашого мобільного телефону.

**Оргкомітет** конференції не бере на себе витрати на пересилку, Ви сплачуєте за їх під час отримання збірника.

#### **ТЕЛЕФОНИ ТА Е-МАІЛ ДЛЯ ДОВІДОК:**

(0522) 22-54-40 (деканат факультету іноземних мов)

Декан факультету іноземних мов ЦДПУ ім. В.Винниченка –

професор Олександр Миколайович Білоус

[obilous@kspu.kr.ua](mailto:obilous@kspu.kr.ua) або [obilous1955@gmail.com](mailto:obilous1955@gmail.com); моб.тел. (050) 274-75-25

**Оргкомітет:**

Паращук Валентина Юліївна – [valparashchuk@gmail.com](mailto:valparashchuk@gmail.com); тел: (066) 994-58-04, роб. тел. (0522) 22-57-52

Чернишенко Ірина Анатоліївна – [chernyshenko.iryana@gmail.com](mailto:chernyshenko.iryana@gmail.com) ; тел. (097) 423-24-30

Верещак Юлія Миколаївна – [conference.kdpu@gmail.com](mailto:conference.kdpu@gmail.com), тел. (095) 71 39 708

#### **АДРЕСА ДЛЯ ПОШТОВОГО ЛИСТУВАННЯ:**

**Оргкомітет конференції Мови і світ-2018**

Мовний центр, ауд. 617

Центральноукраїнський державний педагогічний університет ім. В. Винниченка

вул. Шевченка 1,

м. Кропивницький, 25006

#### **ПУБЛІКАЦІЯ ДОПОВІДЕЙ**

**ПРАВИЛА оформлення статті:**

- **Обсяг статті** – 7-12 сторінок
- **Стандарти** – кегль 14 pt, міжрядковий інтервал – 1,5, абзацний відступ – 1,25 см, поля – верхнє, нижнє - 2 см, лівє – 2,5 см., правє – 1,5 см., шрифт – Times New Roman.
- **Типи виділення** - напівжирний, курсив, напівжирний курсив.
- **Мова статті** - українська, російська, англійська, німецька.
- У випадку, коли стаття містить **шрифти, що відрізняються від Times New Roman, необхідно подати їх окремо в електронному вигляді**. Копії **таблиць, схем, малюнків** (обов'язкова електронна версія) необхідно записати окремими файлами.

**ВИМОГИ до оформлення статті:**

- *На першій сторінці вказуються:*

**УДК** ліворуч жирним шрифтом

**Назва статті** – виділяється прописом у центрі; за наявності підзаголовка – рядковими літерами, в дужках (напівжирний курсив).

**Ім'я** (рядковими літерами) **та прізвище** (прописом, курсив), за якими йдуть **місто та країна** (рядковими літерами) в дужках – подавати в центрі під назвою статті.

Далі наводяться **анотації** українською, російською (або ж мовою статті, напр. німецькою) та англійською мовами (напис – курсив, кегль 12 pt) та ключові слова українською, російською (мовою статті) та англійською мовами (**7-10 термінів**). **Обсяг анотацій – українською та мовою статті не менше 1200 - 1400 знаків, англійською не менше 1800 – 2000 знаків.** У змісті анотації вказується наукова проблема, якій присвячено статтю, подається перелік основних результатів дослідницької роботи, характеризується методологія.

**Оформлення довідкового матеріалу:** бібліографічні покликання в тексті беруться в квадратні дужки. Перша цифра – номер джерела в списку літератури, друга – номер сторінки. Номер джерела та номер сторінки відділяються комою та скороченням с. перед сторінкою; номери джерел – відділяються крапкою з комою. Напр.: [1], [2, с. 27], [3, с. 49; 4, с. 127-131], [5; 7; 9; 10; 12-24], багатотомне видання – [5 (1: 160)]. Примітки подаються в кінці статті. У реченні крапка ставиться після дужок, покликань.

- У кінці статті: **Бібліографія** (обов'язково). Бібліографічні джерела наводяться в алфавітному порядку.
- **Відомості про автора** (із зазначенням посади, установи (кафедри та ВНЗ) та кола наукових інтересів).

**ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ ОБОВ'ЯЗКОВІ.  
РУКОПИСИ, ЩО НЕ ВІДПОВІДАЮТЬ ВИМОГАМ, ДО ДРУКУ НЕ ПРИЙМАЮТЬСЯ!**

### **ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ СТАТТІ:**

УДК ...

#### **ПРОБЛЕМИ ВІДТВОРЕННЯ ІДЮСТИЛЮ ВАЛЕРІЯ ШЕВЧУКА В УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКОМУ ХУДОЖНЬОМУ ПЕРЕКЛАДІ**

*Богдан СТАСЮК (Кропивницький, Україна)*

**Анотація українською мовою ( не менше 1200 - 1400 знаків)**

*Ключові слова: (не менше 7-10 термінів)*

**Анотація російською або мовою статті, напр. німецькою( не менше 1200 -  
1400 знаків)**

*Ключевые слова: (не менее 7-10 терминов)*

**Анотація англійською мовою (не менше 1800 -  
2000 знаків)**

*Key words: (не менше 7-10 термінів)*

*(Текст статті)*

### **БІБЛІОГРАФІЯ**

1. Білоус О.М. Теорія і технологія перекладу: курс лекцій. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Олександр Миколайович Білоус. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В.Винниченка, 2012. – 116 с.
2. Стасюк Б.В. Часткові еквіваленти у відтворенні англійських художніх текстів у українському перекладі (на матеріалі романів Дж. Р. Толкіна «THE LORD OF THE RINGS» і У.К. Ле Гуїна «A WIZARD OF EARTHSEA»: автореф. дис. ... канд. філол. наук: спец. 10.02.16. / Б.В. Стасюк – К., 2011. – 19 с.
3. Бідна Т. О. Мотиви античного міфу про Антея в оригіналі та перекладах роману М. Мітчел «Gone with the Wind» / Т. О. Бідна. – Львів. – Режим доступу : [http://www.franko.lviv.ua/faculty/inomov.new/Foreign\\_Philology/Foreign\\_Philology/Foreign\\_Philology\\_122/articles/26bidna.pdf](http://www.franko.lviv.ua/faculty/inomov.new/Foreign_Philology/Foreign_Philology/Foreign_Philology_122/articles/26bidna.pdf)

### **ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА**

**Богдан Стасюк** – кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

*Наукові інтереси:* лінгвістичні моделі перекладу, проблеми перекладацької еквівалентності та адекватності, історія художнього перекладу в Україні.

### **ЗАЯВКА**

**на участь у XII Міжнародній науково-практичній конференції «Мови і світ: дослідження та викладання»**

**22-23 березня 2018 року, м. Кропивницький**

Прізвище, ім'я та по батькові:

Назва статті:

Секція:

Місце роботи: *(назву вищого навчального закладу та кафедри вказувати без скорочень)*

Посада:

Вчене звання, науковий ступінь:

Поштова адреса:

E-mail:

Телефон:

Передбачається очна/заочна участь у конференції:

Необхідність у бронюванні житла: